



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 722

Seduta del

Sitzung vom

13/12/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

CONTRODEDUZIONI ALLE OSSERVAZIONI PRESENTATE AVVERSO LA PROCEDURA ESPROPRIATIVA INTEGRATIVA CON L'OCCUPAZIONE D'URGENZA E L'OCCUPAZIONE TEMPORANEA AI SENSI DELL'ART. 3 DELLA L.P. 15.4.1991, N. 10 DELLE AREE INTERESSATE ALLA SI-STEMAZIONE DI VIALE DRUSO NEL TRATTO TRA VIA PALERMO E VIA SORRENTO PER LA REALIZZAZIONE DELLE NUOVE CORSIE PREFERENZIALI PER L'AUTOBUS E LA NUOVA CICLABILE. (NESSUNA SPESA)

GEGENBEMERKUNGEN ZU DEN EINWÄNDEN GEGEN DAS ZUSÄTZLICHE ENTEIGNUNGSVERFAHREN MIT DER BESETZUNG IM DRINGLICHKEITSWEG UND DER ZEIT-WEILIGEN BESETZUNG IM SINNE DES ART. 3 DES L.G. NR. 10 VOM 15.4.1991 DER NOTWENDIGEN FLÄCHEN ZUR ERNEUERUNG DER DRUSUSALLEE IM AB-SCHNITT ZWISCHEN DER PALERMO- UND DER SOR-RENTSTRASSE FÜR DIE VERWIRKLICHUNG DER NEUEN BEVORZUGTEN BUSSPUREN UND DES NEUEN FAHR-RADWEGES. (KEINE AUSGABE)

Il Vicesindaco Luis Walcher, gli Assessori Juri Andriollo, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini e Johanna Ramoser partecipano alla Seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis Walcher, die Stadträte Juri Andriollo, Angelo Gennaccaro, Chiara Rabini und Johanna Ramoser nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che con deliberazione di Giunta Comunale n. 765/2018 ID.DOC. 210613 del 27.12.2018 è stato avviato la procedura d'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 delle aree interessate alla sistemazione di Viale Druso nel tratto tra via Palermo e via Sorrento per la realizzazione delle nuove corsie preferenziali per l'autobus e la nuova ciclabile;

Es wird vorausgesetzt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 765/2018 ID.DOC. 210613 vom 27.12.2018 die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der zeitweiligen Besetzung und Besetzung im Dringlichkeitsweg im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 der Flächen, welche zur Erneuerung der Drususallee im Abschnitt zwischen der Palermo- und der Sorrentostraße für die Verwirklichung der neuen bevorzugten Busspuren und des neuen Fahrradweges notwendig sind, eingeleitet wurde;

che in corso d'opera, dopo diversi incontri tecnici, si è reso necessario occupare ed espropriare delle aree ulteriori per poter garantire la regolare esecuzione della sistemazione di Viale Druso nel tratto tra via Palermo e via Sorrento al fine di realizzare le nuove corsie preferenziali per l'autobus;

In der Durchführungsphase der Arbeiten, nach verschiedenen technischen Treffen, wurde es als notwendig erachtet, weitere Flächen zu besetzen und diese dann zu enteignen, um die ordnungsgemäße Durchführung der Erneuerung der Drususallee im Abschnitt zwischen der Palermo- und der Sorrentostraße für die zu verwirklichenden neuen bevorzugten Busspuren zu gewährleisten;

che con deliberazione di Giunta Comunale n. 813/2020 del 21.12.2020, prot. com.le n. 251775/2020 del 22.12.2020, è stato avviato la procedura d'esproprio integrativa con l'occupazione temporanea e d'urgenza ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 delle ulteriori aree interessate alla sistemazione di Viale Druso nel tratto tra via Palermo e via Sorrento per la realizzazione delle nuove corsie preferenziali per l'autobus e la nuova ciclabile, come da elenco dei proprietari dd. 15.12.2020;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 813/2020 vom 21.12.2020, Gemeindeprot. Nr. 251775/2020 vom 22.12.2020, wurde die Einleitung des ergänzenden Enteignungsverfahrens mit der zeitweiligen Besetzung und Besetzung im Dringlichkeitsweg im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 der zusätzlichen Flächen, welche zur Erneuerung der Drususallee im Abschnitt zwischen der Palermo- und der Sorrentostraße für die Verwirklichung der neuen bevorzugten Busspuren und des neuen Fahrradweges notwendig sind, wie es aus dem Eigentümerverzeichnis vom 15.12.2020 hervorgeht, eingeleitet;

che a seguito della prima pubblicazione ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 sono pervenute avverso la procedura le seguenti osservazioni e precisamente:

Nach der ersten Veröffentlichung im Sinne des Art. 3 des L.G. 15.4.1991, Nr. 10, sind gegen das Verfahren die folgenden Einwände eingegangen und zwar:

a) nota dd. 21.1.2021, prot. com.le n. 16612/2021 dd. 25.1.2021, delle signore Carlin Loredana, Conte Barbara e Conte Michela - comproprietari di p.m. del condominio Zanardi (pervenuta nei termini):

a) Schreiben vom 21.1.2021, Gemeindeprot. Nr. 16612/2021 vom 25.1.2021, von Frau Carlin Loredana, Frau Conte Barbara und Frau Conte Michela - Miteigentümer von M.A. des Kondominiums Zanardi (termingerech eingereicht):

"- i lavori sono già stati svolti a fine estate / inizio autunno e già stata ridefinita la proprietà del condominio;"

"- solo di recente (previo telefonata all'Ufficio Patrimonio) siamo venute a conoscenza che l'amministratore aveva autorizzato l'esproprio in quel periodo senza però renderlo noto ai condomini, ovvero senza l'autorizzazione dei proprietari;"

„- nel caso in cui dovessero essere fatti ulteriori lavori siamo a richiedere che venga considerato quanto già espropriato, o quanto meno che i mq di esproprio indicati nella notifica vengano calcolati sulla situazione originaria e non su quella attuale;"

"- se possibile sarebbe utile che il vialetto che porta all'ingresso del condominio venisse recintato (come fatto dal lato opposto della strada), in quanto da quando il marciapiede dinanzi alla proprietà è stato ridotto, i cittadini usufruiscono del vialetto privato per passare e utilizzano le fioriere come bidoni delle immondizie;"

„- in ultimo, nel ripavimentare il viadotto (dopo i primi lavori svolti sul marciapiede era stato asfaltato), non è stata tenuta in considerazione la pendenza e quindi dopo le piogge si forma una pozza d'acqua;"

che le osservazioni riportate dai sopraccitati interessati, a cui si fanno espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

vista la risposta dd. 13.4.2021 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture ed Arredo Urbano del Comune di Bolzano, prot. com.le n. 86445/2021 del 13.4.2021, alla quale si fa espresso rinvio "per relationem" e che è custodita e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

„- die Arbeiten wurden schon Ende Sommer / Anfang Herbst durchgeführt und es wurde schon das Eigentum des Kondominiums neu definiert;"

„- erst kürzlich (nach einem Telefonanruf beim Amt für Vermögen) wurden wir in Kenntnis gebracht, dass der Verwalter die Enteignung im entsprechenden Zeitraum genehmigt hatte ohne jedoch dies den einzelnen Eigentümern mitzuteilen bzw. ohne jegliche Genehmigung der Eigentümer;"

„- falls weitere Arbeiten durchgeführt werden sollten, beantragen wir, dass die jetzige Enteignung berücksichtigt wird und jedenfalls die m² der Enteignung, welche in der Zustellung aufscheinen, herangezogen werden und, dass diese auf die vorherige ursprüngliche Situation berechnet werden, nicht aber auf die derzeitige Situation;"

„- wenn möglich, wäre es nützlich, dass der Laubengang, der zum Eingang des Kondominiums führt, umzäunt wird (wie es auf der anderen Straßenseite durchgeführt wurde), weil seit dem der Gehsteig vor dem Eigentum enger wurde, benutzen die Bürger den privaten Laubengang als Durchgang und die Blumenbeete werden als Abfalleimer verwendet;"

„- als letztes und angemerkt, dass mit der Neuverlegung der Pflasterung des Laubenganges (nach den ersten Arbeiten auf dem Gehsteig wurde dieser asphaltiert), nicht die richtige Neigung berechnet wurde und sich deshalb nach Regenfällen beim Eingang eine Wasserpfütze bildet;"

Die Bemerkungen der obgenannten Betroffenen, auf die ausdrücklich Bezug genommen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar;

Nach Einsicht in die Antwort vom 13.4.2021 des Amtes 6.4. für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung der Gemeinde Bozen, Gemeindeprot. Nr. 86445/2021 vom 13.4.2021, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar ist;

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1) di controdedurre, secondo quanto precisato con nota dd. 13.4.2021 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture ed Arredo Urbano del Comune di Bolzano, prot. com.le n. 86445/2021 del 13.4.2021, alla quale si fa espresso rinvio "per relationem" e che è custodita e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

le osservazioni di cui alla lettera a), vengono controdedotte ed riepilogate con la succitata nota, che cita testualmente:

- l'Amministrazione comunale si interfaccia con gli amministratori di condominio, i quali poi dovrebbero informare adeguatamente i proprietari delle singole unità immobiliari; nel caso in esame si è trattato comunque di lievi modifiche;

- non si procederà ad ulteriore esproprio di area ovvero l'esproprio si limita alla fascia di 52 cm (come di fatto lo è allo stato attuale) per avere la larghezza del marciapiede a norma;

- per quanto riguarda le recinzioni posate sul lato opposto di via Druso, le stesse erano state concordate preventivamente con gli amministratori di condominio e servivano per la sicurezza, in quanto vi erano dei salti di quota da proteggere; eventuali richieste di recinzioni sulla proprietà privata dovranno essere autorizzate dal Servizio Edilizia;

All dies vorausgeschickt und

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) die Gegenbemerkungen mit Schreiben vom 13.4.2021 des Amtes 6.4. für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung der Gemeinde Bozen, Gemeindeprot. Nr. 86445/2021 vom 13.4.2021, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, lauten folgendermaßen:

die Einwände mit dem Buchstaben a), werden mit besagten Schreiben und Wortlaut gegenbemerkt und zusammengefasst:

- diese Gemeindeverwaltung hat bei Maßnahmen gegen Miteigentum den Kontakt mit den entsprechenden Kondominiumsverwaltern aufgenommen, welche dann die Eigentümer der einzelnen Immobilieneinheiten informieren; im angeführten Fall handele es sich um einen kleinen Eingriff;

- es wird keine weitere Flächenenteignung geben bzw. die Enteignung betrifft nur einen Streifen von 52 cm (wie sich jetzt bereits die Situation präsentiert) um einen breiten und somit genormten Gehsteig zu haben;

- in Bezug auf die montierten Zäune auf der anderen Seite der Drususallee, wurden diese vorab mit den Kondominiumsverwaltern abgesprochen und waren notwendig, weil diese für die Sicherheit der Koteunterschiede in diesem Bereich angebracht wurden; eventuelle Umzäunungen auf Privateigentum müssen von der Dienststelle für Bauwesen genehmigt werden;

- relativamente alle fioriere non si modifica praticamente nulla rispetto alla situazione ante lavori; si procederà comunque a riposizionare le stesse fioriere come lo erano in origine, visto che potrebbero aver subito spostamenti a seguito del cantiere;

- l'accesso al condominio in marmette è stato ripristinato;

- con l'asfaltatura finale si provvederà ad eseguire le pendenze corrette per far defluire correttamente le acque piovane sulla strada pubblica;

3) di dare atto che le osservazioni dd. 21.1.2021, prot. com.le n. 16612/2021 dd. 25.1.2021, delle signore Carlin Loredana, Conte Barbara e Conte Michela - comproprietari di p.m. del condominio Zanardi e le controdeduzioni dd. 13.4.2021 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture ed Arredo Urbano del Comune di Bolzano, prot. com.le n. 86445/2021 del 13.4.2021, alle quali si fanno espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

4) di dare atto che la presente deliberazione non comporta spesa;

5) di dare atto che il presente provvedimento sarà comunicato a tutti diretti ed indiretti interessati;

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

- betreffend die Blumenbeete wird praktisch keine Abänderung in Bezug auf den vorherigen Ist-Zustand vor den Arbeiten gemacht; es werden jedenfalls die selben Blumenbeete wieder im vorherigen Zustand gebracht, weil es sein könnte, dass diese durch die Baustelleneinrichtung verschoben wurden;

- der gepflasterte Zugang zum Kondominium wurde wieder erneuert;

- mit der endgültigen Asphaltierung werden die richtigen Neigungen, um das ordnungsgemäße Abfließen des Regenwassers zu gewährleisten, auf die öffentliche Straße durchgeführt;

3) darauf hinzuweisen, dass die Einwände vom 21.1.2021, Gemeindeprot. Nr. 16612/2021 vom 25.1.2021, von Frau Carlin Loredana, Frau Conte Barbara und Frau Conte Michela - Miteigentümer von M.A. des Kondominiums Zanardi und die Gegenäußerungen vom 13.4.2021 des Amtes 6.4. für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung der Gemeinde Bozen, Gemeindeprot. Nr. 86445/2021 vom 13.4.2021, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind;

4) Der vorliegende Beschluss bedingt keine Ausgabe;

5) Es wird daraufhingewiesen, dass diese Maßnahme allen direkten und indirekten Betroffenen mitgeteilt wird;

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
